

83 Finanzhaushalt
83.09 Jahresrechnungen, Budgets, Voranschläge

74 **Stadt Altstätten; Jahresbericht 2024, Rechnungen 2024 und Anhang; Genehmigung**

1. Erfolgsrechnung 2024

A) Ergebnis

Die Erfolgsrechnung des Allgemeinen Haushalts (ohne Technische Betriebe und Haus Sonnengarten) schliesst ausserordentlich positiv ab. Gegenüber dem im Budget erwarteten Aufwandüberschuss von CHF 4'555'250.00 und nach der gesetzlich vorgeschriebenen Reserveveränderung (Reglement über die Reserve Werterhalt Finanzvermögen der Stadt Altstätten vom 7. März 2022) von CHF 320'000.00 weist die Rechnung noch einen Ertragsüberschuss von CHF 7'402'374.03 aus. Dies führt zu einer Besserstellung von CHF 11.958 Mio.

Wesentliche Abweichungen

Mehraufwand Pflegefinanzierung	CHF -0.6	Mio.
Minderaufwand Sozialhilfe und Fremdplatzierungen	CHF 0.6	Mio.
Minderaufwand beim Strassenverkehr	CHF 0.8	Mio.
Mehreinnahmen bei den Steuern	CHF 3.4	Mio.
Baustart Bundesasylzentrum, Auflösung Rückkaufsrecht	CHF 5.9	Mio.
Gewinne aus Grundstückverkäufen	CHF -0.8	Mio.
Neuschätzungen Liegenschaften Finanzvermögen	CHF 1.4	Mio.
Gewinnablieferung EW Altstätten	CHF 0.6	Mio.

Im Aufwand enthalten sind die vom Stadtrat im Verlaufe des Rechnungsjahres 2024 bewilligten Nachtragskredite zu Lasten der Erfolgsrechnung und die heute zu beschliessenden Nachtragskredite per Jahresabschluss 2024 (siehe Beilage) von insgesamt CHF 770'607.35:

Übersicht Nachtragskredite 2024	Anhang GO, Ziff. 2. Unvorhersehbare neue Ausgabe oder Mehrausgaben	Anhang GO, Ziff. 3 dringliche oder gebundene Ausgaben	Total
Stand Nachtragskredite vor Abschluss (gem. Tracking und Reporting 2024 bzw. SRB)	106'090.00	85'963.90	192'053.90
Nachtragskredite per Jahresabschluss 31.12.2024	479'384.10	291'223.25	770'607.35
Total Nachtragskredite 2024	585'474.10	377'187.15	962'661.25



B) Ertragsüberschuss / Antrag an Bürgerschaft vom 14. Mai 2025

Der Ertragsüberschuss nach gesetzlicher Reserveveränderung von CHF 7'402'374.03 soll wie folgt verwendet werden:

- Einlage ins Eigenkapital		
o Ausgleichsreserve	CHF	7'402'000.00
o Bilanzüberschuss (Jahresergebnis)	CHF	374.03

Eigenkapital per 1. Januar 2024	CHF	58'520.617.15
Einlage Ergebnis 2023	CHF	341.45
Einlage Spezialfinanzierungen	CHF	419'777.88
Reserve gemäss Reglement Werterhalt Finanzvermögen 2024	CHF	320'000.00
Einlage aus Ertragsüberschuss 2024 / Reserveveränderung	CHF	7'402'000.00
Eigenkapital per 31. Dezember 2024 mit Einlage Reserve	CH	66'662'395.03
Einlage Ergebnis 2024	CHF	374.03
Total Eigenkapital per 31. Dezember 2024	CHF	66'662'769.06

Der entsprechende Antrag wird der Bürgerschaft vom 14. Mai 2025 zur Genehmigung unterbreitet.

C) Erläuterungen Erfolgsrechnung

Die Abweichungen Rechnung 2023 / Budget 2024 / Rechnung 2024 können dem Jahres- und Finanzbericht 2024 entnommen werden.

D) Ergebnisse der Spezialfinanzierungen

Die **Spezialfinanzierung Feuerwehr** schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 170'989.86 ab, budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 5'590.00 (Besserstellung um CHF 176'579.86).

Die **Spezialfinanzierung Parkplätze und Parkhäuser** schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 218'004.90 ab. Aus der Parkierung auf Strassen und Plätzen resultiert ein Ertragsüberschuss von CHF 303'886.60 (Budget CHF 254'000.00) und aus dem Betrieb der Parkgarage Rathaus ein Verlust von CHF 85'881.70 (Budget CHF 134'400.00).

Die **Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung** schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 273'815.01 ab; budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 853'240.00. Die Besserstellung gegenüber dem Budget beträgt CHF 579'474.99.

Die **Spezialfinanzierung Grünabfuhr und Abfallbeseitigung** schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 304'598.13 ab. Die regionale Giftsammelstelle wurde mit einem Aufwandüberschuss von CHF 3'894.20 in die Spezialfinanzierung eingerechnet. Diese Änderung wurde vom Amt für Gemeinden anlässlich der Aufsichtsprüfung 2024 abgeklärt und der Einbezug bestätigt. Budgetiert war, ohne Einbezug der Giftsammelstelle, ein Aufwandüberschuss von CHF 3'500.00. Insgesamt resultiert eine Besserstellung von CHF 308'098.13 gegenüber dem Budget.

Die Ausgleichskonten weisen insgesamt eine Zunahme um CHF 419'777.88 aus.

Ausgleichskonten Spezialfinanzierungen EK	31.12.2023	Einlage/Entnahme	31.12.2024
Spezialfinanzierung Feuerwehr	688'682.25	170'989.86	859'672.11
Spezialfinanzierung Parkplätze und Parkhäuser	2'139'314.78	218'004.90	2'357'319.68
Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	11'460'225.64	-273'815.01	11'186'410.63
Spezialfinanzierung Grünabfuhr und Abfallbeseitigung	256'359.19	304'598.13	560'957.32
	14'544'581.86	419'777.88	14'964'359.74

1. Die Erfolgsrechnung 2024 sei zu genehmigen.
2. Die Nachtragskredite gemäss Beilage im Betrag von insgesamt CHF 770'607.35 (CHF 479'384.10 neue oder Mehrausgaben und CHF 291'223.25 dringliche oder gebundene Ausgaben) werden genehmigt.
3. Der Bürgerschaft vom 14. Mai 2025 wird beantragt, den Rechnungsüberschuss der Stadt Altstätten von CHF 7'402'374.03 wie folgt zu verwenden:



- Einlage ins Eigenkapital		
o Ausgleichsreserve	CHF	7'402'000.00
o Bilanzüberschuss (Jahresergebnis)	CHF	374.03

Beschluss (1)

1. Die Anträge 1 und 2 werden genehmigt.



2. Investitionsrechnung 2024

A) Ergebnis

Die Investitionsrechnung schliesst bei Ausgaben von CHF 3.001 Mio. und Einnahmen von CHF 2.704 Mio. mit Nettoinvestitionen von CHF 0.297 Mio. ab. Budgetiert wurden CHF 3.726 Mio. Nettoinvestitionen. Damit liegt das Ergebnis CHF 3.429 unter dem Budget.

Investitionsrechnung	Rechnung 2023	Budget 2024	Rechnung 2024
Investitionsausgaben	7'659'566.54	5'758'600	3'000'532.42
Investitionseinnahmen	1'893'040.32	2'033'000	2'703'941.74
Nettoinvestitionen	5'766'526.22	3'725'600	296'590.68

B) Erläuterungen zur Investitionsrechnung 2024

Die Abweichungen Rechnung 2023 / Budget 2024 / Rechnung 2024 können dem Jahres- und Finanzbericht 2024 entnommen werden.

Antrag (2)

1. Die Investitionsrechnung 2024 sei zu genehmigen.

Beschluss (2)

1. Der Antrag wird genehmigt.



3. Bilanz 2024

A) Aktiven und Passiven

Die Bilanzsumme per 31. Dezember 2024 beträgt CHF 99.782 Mio. (Vorjahr: CHF 94.482Mio.).

Bilanz	Rechnung 2023	Veränderung	Rechnung 2024
Finanzvermögen	58'936'687.21	6'499'533.92	65'436'221.13
Verwaltungsvermögen	35'545'182.31	-1'199'497.94	34'345'684.37
Total Aktiven	94'481'869.52	5'300'035.98	99'781'905.50
Fremdkapital	35'961'252.37	-2'842'115.93	33'119'136.44
Eigenkapital	58'520'617.15	8'142'151.91	66'662'769.06
Total Passiven	94'481'869.52	5'300'035.98	99'781'905.50

Auf der Aktivseite erhöhte sich das Finanzvermögen um CHF 6.500 Mio. auf CHF 65.436 Mio. Beim Verwaltungsvermögen ist eine Abnahme um CHF 1.199 Mio. auf CHF 34.346 Mio. zu verzeichnen.

Auf der Passivseite reduzierte sich das Fremdkapital um CHF 2.842 Mio. auf CHF 33.119 Mio. Das Eigenkapital belief sich per 31. Dezember 2023 auf CHF 58.521 Mio. Im Rechnungsjahr erfolgten Einlagen von CHF 7.868 Mio. (inkl. Jahresergebnis von CHF 374.03) und Entnahmen von CHF 0.274 Mio. Teilzuweisungen von CHF 320'000.00 erfolgten in die Reserve Werterhalt Finanzvermögen gemäss Reglement und in die Ausgleichsreserve CHF 7'402'000.00. Das in der 2. Stufe der Erfolgsrechnung ausgewiesene Jahresergebnis von CHF 374.03 wird dem Bilanzüberschuss zugerechnet, sofern die Bürgerschaft anlässlich der Bürgerversammlung vom 14. Mai 2025 dieser Verwendung zustimmt.

Antrag (3)

1. Die Bilanz 2024 sei zu genehmigen.

Beschluss (3)

1. Der Antrag wird genehmigt.



4. Verzeichnis der Verpflichtungskredite

A) Sachverhalt

Das Verzeichnis der Verpflichtungskredite weist per 31. Dezember 2024 bei bewilligten Krediten von CHF 39.428 Mio. Restkredite über CHF 15.796 Mio. aus. Die Krediteinholung erfolgt in der Regel über den Bruttokredit, da die zu erwartenden Investitionseinnahmen mehrheitlich erst zu einem späteren Zeitpunkt rechtsverbindlich zugesichert werden.

Im Berichtsjahr wurden Investitionsausgaben in der Höhe von CHF 3.001 Mio. getätigt und Investitionseinnahmen von CHF 2.704 Mio. verbucht. Somit ergeben sich Nettoinvestitionen von CHF 296'590.

Antrag (4)

1. Vom Verzeichnis der Verpflichtungskredite sei Kenntnis zu nehmen.

Beschluss (4)

1. Der Antrag wird genehmigt.



5. Revision

A) Sachverhalt

Der Bericht der ks revisionsexperten ag, Altstätten, vom 12. März 2025 liegt vor. Er liegt diesem Beschluss bei.

Antrag (5)

1. Vom Revisionsbericht sei Kenntnis zu nehmen.

Beschluss (5)

1. Der Antrag wird genehmigt.



6. Bericht der Geschäftsprüfungskommission

A) Sachverhalt

Der Bericht der Geschäftsprüfungskommission vom 5. März 2025 liegt diesem Protokoll als integrierender Bestandteil bei.

B) Beurteilung

Nach unserer Beurteilung und gestützt auf die Berichtserstattungen der externen Revisionsstelle ks revisionsexperten ag, entsprechen die Jahresrechnungen und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

C) Anträge Rechnung 2024

Der Antrag der Geschäftsprüfungskommission für die Jahresrechnung 2024 lautet:

1. Die Jahresrechnungen 2024 der Stadt Altstätten, der Technischen Betriebe sowie des Haus Sonnengarten seien zu genehmigen

Antrag (6)

1. Vom Bericht der Geschäftsprüfungskommission und dem Antrag sei Kenntnis zu nehmen.
2. Die Arbeit der Geschäftsprüfungskommission sei bestens zu verdanken.

Beschluss (6)

1. Die Anträge 1 und 2 werden genehmigt.



7. Jahresbericht 2024 / Genehmigung

Sachverhalt

Für die Gesamtkoordination des Jahres- und Finanzberichts 2024 zeichnen sich Ida Anhorn und Beatrice Grimm verantwortlich. Die Texte über spezifische Themen und Projekte und Begründungen zu Kontoabweichungen wurden von den Bereichsleiter*innen geliefert. Die Jahresrechnung der Technischen Betriebe sowie des Alters- und Pflegeheims Haus Sonnengarten wird separat ausgewiesen.

Erwägungen

Der Jahresbericht wird durch den Stadtrat beraten und redigiert.

Antrag (7)

1. Der Jahres- und Finanzbericht 2024 sei zu genehmigen.
2. Allen Mitarbeitenden, welche an der Jahresrechnung und am Jahresbericht mitwirkten und insbesondere Beatrice Grimm, sei zu danken.
3. Beatrice Grimm sei zu beauftragen, gestalterische Aufbereitung, Druck und Versand des Jahresberichts gemäss separater Planung zu veranlassen.
4. Die Stadtkanzlei sei zu beauftragen, für die rechtzeitige öffentliche Auflage besorgt zu sein.
5. Im Sinne von Art. 12 Gemeindeordnung sei der Jahres- und Finanzbericht 2024 öffentlich aufzulegen. Er kann bei der Stadtkanzlei bezogen oder online heruntergeladen werden. Er wird zudem sämtlichen Abonnent*innen zugestellt.

Beschluss (7)

1. Die Anträge 1 bis 5 werden genehmigt.



8. Kommunikation / Antrag Stadtrat an Bürgerschaft

A) Sachverhalt

Die Kommunikation des Jahres- und Finanzberichts 2024 ist wie folgt vorgesehen:

Datum	Arbeiten	Verantwortlich
Mi, 19. März 2025	Medienmitteilung Jahresrechnung 2024	Aurelia Koller
Mo, 14. April 2025	Versand Jahres- und Finanzbericht an Abonnenten	Celine Infanger
Do, 24. April 2025	Präsentation Jahresbericht 2024 an Parteipräsidenten	Ruedi Mattle, Beatrice Grimm
Fr, 2. Mai 2025	Unterlagen müssen bei den Stimmberechtigten sein	Celine Infanger
Mi, 14. Mai 2025	Bürgerversammlung	Stadtrat Beatrice Grimm

Beschluss (8)

1. Die Kommunikation des Jahres- und Finanzberichts 2024 wird genehmigt.
2. Der Antrag des Stadtrates zur Jahresrechnung 2024 lautet:

Es sei die Jahresrechnung 2024 der Stadt Altstätten, bestehend aus den Rechnungen des allgemeinen Haushalts, der Technischen Betriebe Altstätten und des Haus Sonnengarten zu genehmigen.

3. Protokollauszug an:
 - die Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission Altstätten
 - ks revisionsexperten ag, Patrick Blättler, Bahnhofstrasse 14, 9450 Altstätten
 - die Bereichsleiter der Stadt Altstätten
 - die Mitglieder des Stadtrats Altstätten
 - Stadtkanzlei Altstätten (Exemplar für öffentliche Auflage)

Beilagen:

- Stadt Altstätten; Bilanz per 31.12.2024, detailliert, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; Bilanz per 31.12.2024, Zusammenfassung, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; Anlagespiegel Finanzvermögen per 31.12.2024, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; Anlagespiegel Verwaltungsvermögen per 31.12.2024, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; Erfolgsrechnung 2024, Zusammenfassung, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; Erfolgsrechnung 2024, nach Detailkonten, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; Erfolgsrechnung 2024, nach Artengliederung, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; gestufte Erfolgsrechnung 2024, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; Investitionsrechnung 2024, nach funkt. Gliederung, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; Investitionsrechnung 2024, nach Artengliederung, dat. 27.02.2025
- Stadt Altstätten; Investitionsrechnung 2024, nach Objekten (VK), 27.02.2025
- ks treuhandexperten ag, Stadt Altstätten; Revisionsbericht 2024, dat. 05.03.2025
- ks treuhandexperten ag, Stadt Altstätten; Management-Letter, dat. 05.03.2025
- Geschäftsprüfungskommission, Jahresrechnung 2024, Bericht und Antrag, dat. 05.03.2025
- Stadt Altstätten; Jahres- und Finanzbericht 2024 (Stand: 14.03.2025)
- Stadt Altstätten; Eckdaten der Jahresrechnung 2024, undatiert
- Stadt Altstätten; Verzeichnis der Verpflichtungskredite per 31.12.2024, (im Management-Letter integriert)
- Stadt Altstätten; Jahresrechnung 2024; Anhang (im Management-Letter integriert)
- Stadt Altstätten; Wertschriftenverzeichnis 2024; undatiert



Stadt Altstätten
Stadttrat



Ruedi Mattle
Stadtpräsident



Béatrice Grimm
Stadtschreiberin

Versand am: 25. März 2025 / grb

